

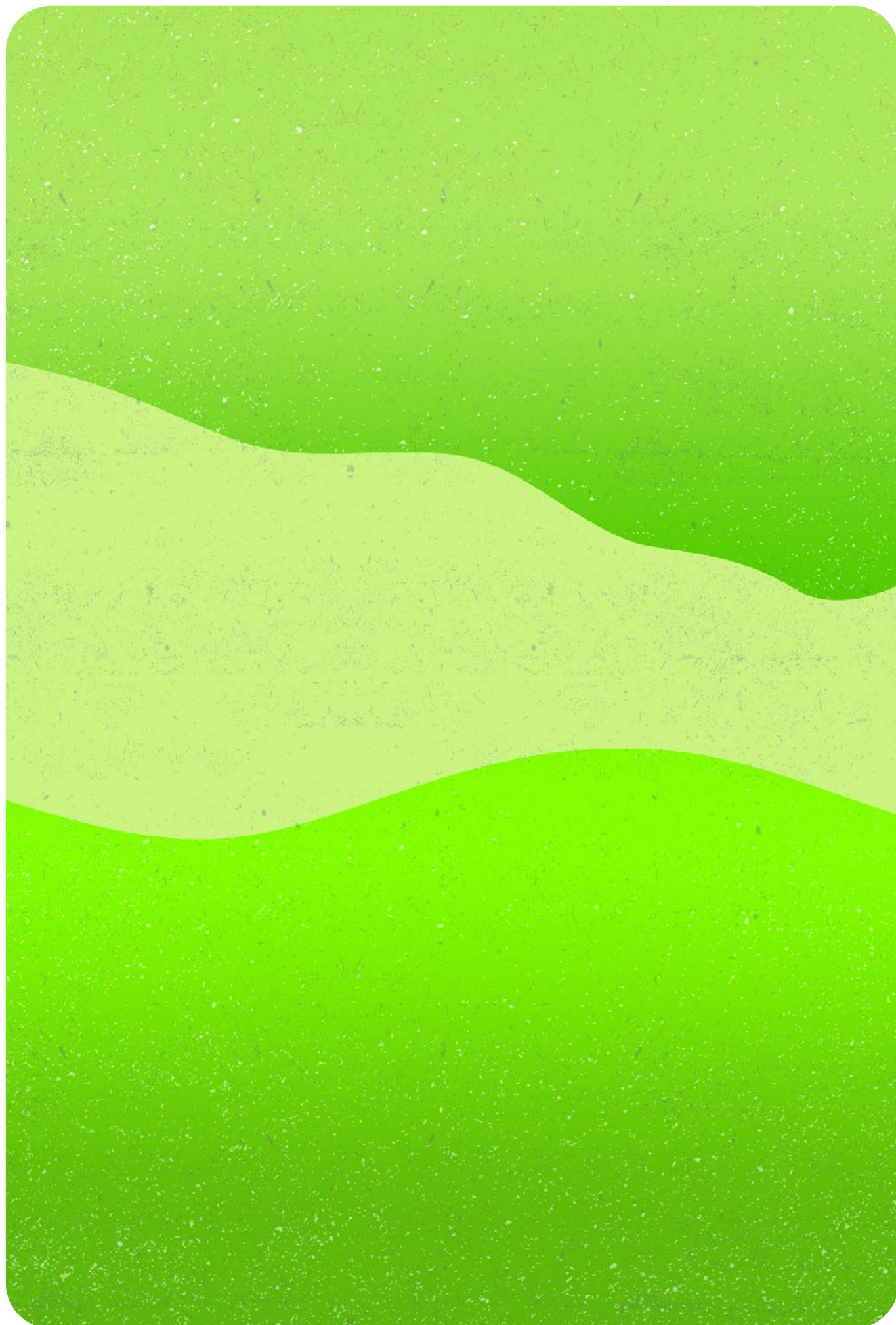
L'ORONETA

per a biblioteques inquietes

2^a etapa

#3





L'ORONETA

per a biblioteques inquietes

MIGRACIONS

2^a etapa

Novembre 2021

L'ORONETA és un document trimestral de recomanacions literàries organitzades per edats lectores que aniran acompanyades de propostes de foment lector per a realitzar a la biblioteca.

El butlletí informatiu L'ORONETA encara una segona etapa que ara se centra en l'especialització dels seus continguts. D'aquesta manera, trobarem un butlletí centrat en un únic tema per a aprofundir en la seua reflexió i editar un document menys generalista.

En aquesta ocasió, continuem aquesta segona etapa dedicant L'ORONETA a aquells llibres que parlen, avisen, presenten o suggereixen el concepte de les migracions. Podràs trobar una selecció molt diversa de llibres que enfoquen el tema des de molts punts de vista.

Els criteris de selecció que s'han seguit per a l'elaboració d'aquesta guia de recomanacions han sigut la qualitat literària i estètica, la pertinència del contingut i del format segons l'edat, la diversitat temàtica, les possibilitats creatives i la capacitat del llibre de generar pensament crític, curiositat pel món i empatia per l'altre.

La guia consta d'una selecció de 30 títols organitzats per franges d'edat. I un llistat extra d'altres 19 títols que no podíem deixar fora. Hem volgut recuperar a grans clàssics que tracten aquest tema com a títols que s'estan incorporant a les biblioteques recentment. I sobretot, intentar tractar el tema de la Mort des de moltes perspectives i enfocaments.

Aquesta selecció ha sigut realitzada per EL SITIO DE LAS PALABRAS (Mar Benegas i Jesús Ge) per a la Comissió de Selecció del Col·legi Oficial de Bibliotecaris i Documentalistes de la Comunitat Valenciana i la Direcció General del Llibre, Arxius i Biblioteques.

Amb la col·laboració de:

**CO
BD
CV** COL·LEGI OFICIAL DE
BIBLIOTECARIS I DOCUMENTALISTES
DE LA COMUNITAT VALENCIANA



**GENERALITAT
VALENCIANA**

Conselleria d'Educació,
Cultura i Esport

**TOTS
A UNA
veu**

**llegim
llegim
llegim**

Pla Valencià de Foment
del Llibre i la Lectura
2017 - 2021

ESPECIAL

migracions

TARDOR 2021



Una casa és un lloc al qual tornar. Una biblioteca és una casa i un refugi. Llegir sempre és un refugi perquè allí podem tornar. Diuen que els índexs de lectura van pujar durant el confinament, que la gent ha llegit més i ha comprat més llibres en aquests mesos de pandèmia, tal vegada buscant aquest refugi en temps incerts.

La biblioteca és la casa de tots, aquest lloc per a socialitzar, un punt de trobada, aquest refugi de convivència i generador d'espais segurs per a tota la ciutadania. Un tauler salvavides. És una manera infal·lible de fer-nos més iguals o, almenys, d'incidir en aquestes bretxes de desigualtat (econòmica, d'idioma o socials). La biblioteca ofereix oportunitats perquè totes les persones puguin accedir a la informació, al coneixement, a la cultura i a la interacció, social i cultural, amb el mitjà que els acull: la ciutat, la llengua, l'educació...

La biblioteca ha de ser aquesta casa que democratitza el coneixement, la cultura, la informació i igual a tota la ciutadania, i també, per descomptat, un refugi on fer arrels, de nou.

Perquè, segons l'Organització Internacional de la Migració (OIM) s'estima que en el món hi ha 258 milions d'immigrants, dada que representa quasi un 4% del total de la humanitat. El nombre de persones que fuig de la guerra, la misèria, la persecució i els conflictes va superar els 70 milions en 2018, segons l'últim informe de l'Agència de l'ONU per als Refugiats.

Com han de sentir-se aquells que abandonen tot i es llancen a la mar i salten murs o travessen muntanyes?, quina realitat ha d'envoltar-los per a triar llançar-se a la mar i ser engolits en la foscor de la nit abans que quedar-se allí d'on venen?, què espenta una mare a carregar amb el seu bebé i fer-ho viure semblants perills? No serà, potser, el mateix impuls que va llançar als herois?

Tant de bo aquesta realitat miserable i inhumana tinguera un final feliç com les grans epopeies. I aquesta mare que abraça el seu bebé, mullada i famolenca; la mare, que en la seua pròpia Odissea es llança a la mar, sense saber nadar, sense res a perdre, té alguna cosa a veure amb l'èpica dels grans viatges, la impulsa també l'esperança, l'espenta l'esperança com el desig més fort, com al mateix Dante o a Faust, l'espenta l'esperança. Per això, reconèixer en ella i en totes aquestes persones que pateixen el mateix, aquelles que han d'emigrar, fugir, obligades per les circumstàncies polítiques, religioses o de pobresa i reconèixer-les, a totes, acollir-les.

I això ha de ser la biblioteca: un lloc que acull i refugia, a tots per igual, sense preguntar d'on arribes i per què. ””

0-3 anys

MIGRACIONES

“ La vida és també un viatge, l'iniciem en arribar al món i cada pas, cada aprenentatge, la qual cosa ens envolta, anirà marcant el rumb d'aquest camí. Els llibres que com a eina de comprensió del món i de l'altre, la identitat i la literatura com una manta que ens cobreix del fred a tots per igual. Integrar i acollir és reconèixer-nos en la diferència. ”

POR CUATRO ESQUINITAS DE NADA

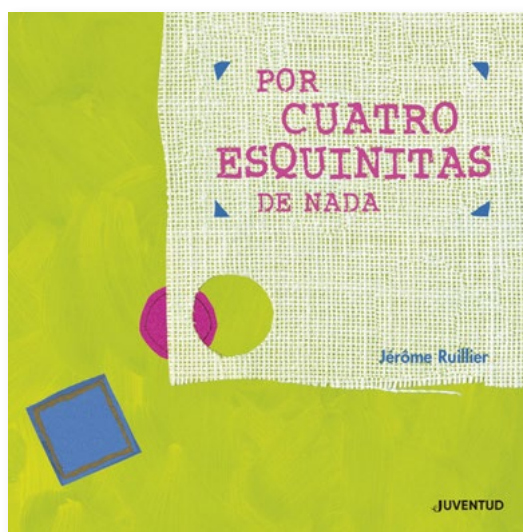
Jérôme Ruillier

Editorial Juventud

ISBN: 978842613447-9

0/3

Cuadrado vol jugar a casa dels seus amics però no pot perquè no passa per la porta, no encaixa per la seua forma. Què poden fer? Uns suggereixen retallar-li les cantonades perquè càpia per la porta però això seria molt dolorós. Un llibre per a parlar sobre la diferència i la integració dels que no són com nosaltres.





EL CAMALEÓN CAMALEÓNICO

Eric Carle

Editorial Kokinos

ISBN: 978-84-88342-54-6

0/3

Un dia, el camaleó va anar al zoo i va veure un munt d'animals diversos, de diferents grandàries i colors que li van semblar molt divertits. El camaleó volia convertir-se en cadascun d'ells i en tots alhora. Imagina el desastre. Finalment va decidir ser només una cosa, endevines quina creus que podria ser?

ELS HUGUIS EN EL JERSEI NOU

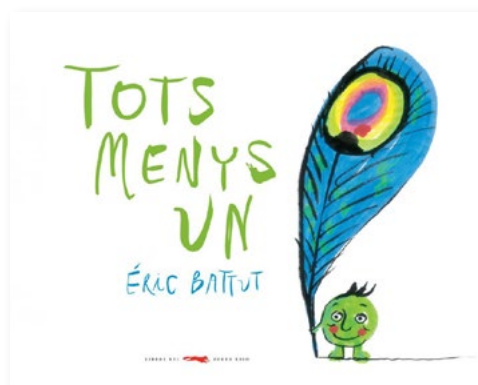
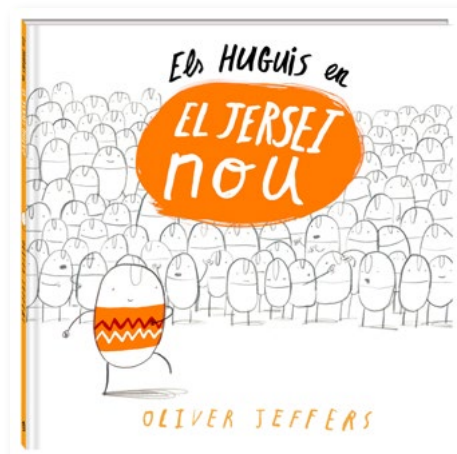
Oliver Jeffers

Editorial Andana

ISBN: 978-84-942671-9-2

0/3

Els Huguis són tots exactament iguals; visten igual, pensen igual, es comporten de la mateixa manera. Però un bon dia, el nostre protagonista Rupert té la idea de teixir-se un jersei nou completament diferent del de la resta. Com reaccionaran la resta de Huguis? Què pensaran d'ell? Toleraran aquesta emancipació? Respectaran la seua personalitat pròpia?



TOTS MENYS UN

Éric Battut

Libros del Zorro Rojo

ISBN: 978-84-946507-5-8

0/3

El xicotet pèsol decideix recórrer món i es va trobant animals. Li agradaria semblar-se a tots, cadascun té una característica que el fascina. Segons avança i coneix altres individus, més valorarà el que és i el que ell té. Reconeixerà el xicotet pèsol que no és necessari semblar-se a uns altres per a sentir-se ple?

4-5 anys

MIGRACIONES

“

En el viatge de la vida ens trobarem amb persones de tota mena i això enriqueix el nostre bagatge. Aprendre que la riquesa d'altres cultures, d'altres costums, d'altres maneres de parlar o d'actuar, ens farà obrir la ment a la tolerància. És difícil enemistar-me amb allò que conec. Totes les persones tenim alguna cosa a dir, les coses que ens fan diferents sempre són més insignificants que les que ens fan iguals.

”

LA SORPRESA DE NANDI

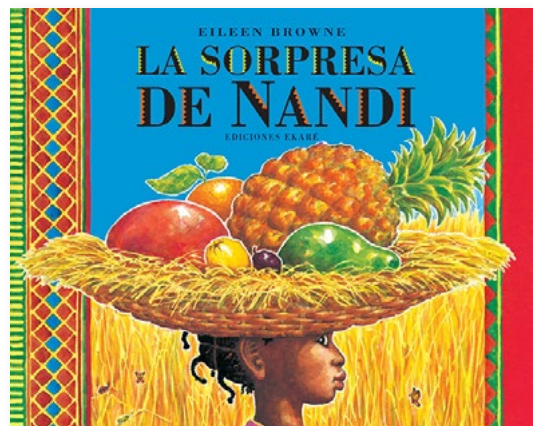
Eileen Browne

Editorial Ekaré

ISBN: 978-980-257-196-3

4/5

Nandi es dirigeix al poblat de la seua amiga Tindi per a portar-li una cistella amb un munt de fruites diferents per a veure quina serà la favorita de la seua amiga. Però en el camí, una sèrie d'entremaliats animalons fan que arribe sense totes aquestes fruites. Un conte molt ben il·lustrat per a conèixer amb detall el paisatge, la fauna i les fruites típiques d'Àfrica. Una manera de conèixer altres països, altres costums.





UNO Y SIETE
Gianni Rodari
Il·lustrat per Beatrice Alemagna
Editorial SM
ISBN: 84-348-8158-6

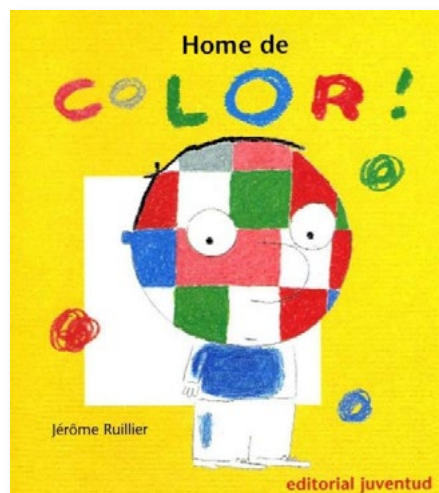
4/5

Gianni Rodari ens torna a fer reflexionar sobre la infància. Aquest xiquet és un xiquet però són set xiquets. De set llocs diferents, amb cultures diferents, amb llengües diferents però continuen sent el mateix xiquet. És igual com siguem de diferents o com tinguem el color de la pell, tots els xiquets s'assemblen en els seus riures i els seus jocs. Tots viuen en el mateix territori de la infància.

HOME DE COLOR!
Jérôme Ruillier
Editorial Juventud
ISBN: 978842613358-8

4/5

Un conte-poema que va passant de generació en generació en la tradició oral africana i que denuncia determinades expressions racistes que estan integrades en el nostre bagatge cultural dominant. Un text per a posar en qüestió els prejudicis i les idees preconcebudes sobre les persones negres (o d'un altre color de pell). Un àlbum ple d'humor i tendresa però amb un cert to crític.



LI VAM DIR MANOLITO
Gustavo Roldán
Abuenpaso
ISBN: 978-84-17555-16-0

4/5

Manolito, una bestiola lletja i despentinada però molt entranyable, arriba un dia i vol entrar a la casa i demana que li deixin entrar. Però els que habiten la casa no volen i tracten de convèncer-lo perquè se'n vaja. Una brillant metàfora de com reaccionem davant l'arribada d'uns altres als nostres territoris.

6-8 anys

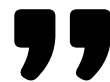
MIGRACIONES



Conèixer-nos com a persona i conèixer la nostra pròpia cultura i l'aliena ens acosta a entendre'ns més com a amics o companys. Compartir un menjar, un joc o una activitat ens fa més participes de la vida dels altres. I entendre la realitat des de la qual cadascun ha vingut.

A vegades, en la vida, ens veiem forçats a viatjar, a emigrar, a deixar arrere. A vegades, al voltant nostre, hi ha persones que han hagut de fer-ho. A les aules, a la biblioteca, en els barris... parlar d'això, poder escoltar i adonar-nos que no és una elecció fàcil, que el camí és complicat i que, en la majoria de casos, és una qüestió de sort: la sort d'haver nascut en un lloc o en un altre.

La violència militar i d'estat s'exerceix, també i per desgràcia, contra la infància en situacions de migració forçosa. Catàstrofes humanitàries que continuen succeint i que, moltes vegades, escoltant i oferint els llibres adequats, descobrim que estan més prop del que pot semblar. Acompanyar, aquesta és una funció de la biblioteca pública i de la literatura.



CUENTOS DEL COCINERO

Jorge Zentner

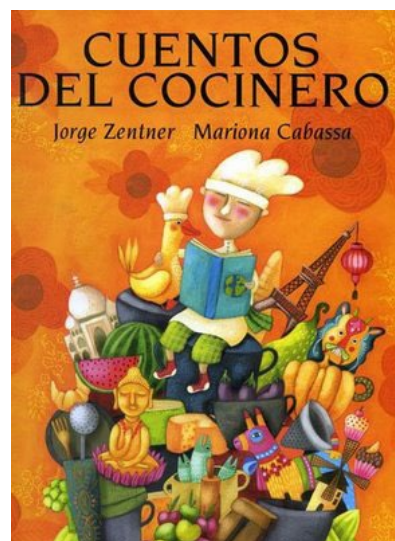
Il·lustracions de Mariona Cabassa

Editorial Edebé

ISBN: 978-84-236-9088-6

6/8

En aquest llibre, el protagonista és un cuiner que ens convida a conèixer 16 contes populars de diferents països acompanyats de receptes de cuina fàcils de preparar pels més xicotets. Trobarem des de la truita espanyola fins a un gustós cus-cus marroquí així com una ensalada xinesa. Tots aquests ingredients (els dels contes i els de les receptes) ens transportaran cap a llunyans llocs i podrem gaudir d'èpoques i tradicions culturals molt diverses i coneixerem tot un univers de sensacions i sabors.



EL VIAJE EXTRAORDINARIO DEL SEÑOR O

Amalia Boselli

Il·lustracions de Francesca Massai

Editorial Pipala

ISBN: 978-84-16287-96-3

6/8

El senyor O (protagonista de l'anterior llibre de l'autora "Los indomables pensamientos del señor O") realitza un viatge iniciàtic recorrent diferents illes i llocs fins que arriba a una que li recordarà el seu passat. Una illa en la qual hi ha un xiquet construint una torre alta per a arribar al cel i volar. Un llibre que ens recordarà que les diferències entre les persones és el que ens fa més rics i atractius.



AMIGAS

Lauren Ace

Il·lustracions de Jenny Loulie

Editorial Maeva Young

ISBN: 978-84-17708-60-3

6/8

Quatre xiquetes que són molt amigues des de xicotetes i solen trobar-se sota un arbre per a jugar i divertir-se. Cadascuna és diferent i aporta al grup el que millor sap fer. Tot és més divertit quan estan les quatre juntes. Descobreixen que la vida els pot portar per camins molt diferents però la seua amistat sempre romandrà.

EL VIAJE

Francesca Sanna

La pequeña Impedimenta

ISBN: 978-84-16542-39-0

6/8

Un altre llibre per a comptar en primera persona el que se sent quan un ha de fugir de la seua casa per la guerra. Coneixerem, a través d'un llenguatge tendre i tremendament poètic, el periple que emprendreà una família per a escapar de l'horror de la guerra i intentar trobar una nova llar. Els ulls d'un xiquet ens guien a través de la foscor a la recerca dels colors d'un futur millor.





PERDUT A LA CIUTAT
Sydney Smith
Libros del zorro rojo
ISBN: 978-84-120789-7-8

6/8

La ciutat està coberta per la neu. Un xiquet baixa de l'autobús i camina sense rumb aparent entre els alts edificis de la gran ciutat. Caminar només per la ciutat pot ser terrible a aquesta edat. Al llarg del recorregut, el xiquet protagonista va donant consells i recomanacions per a anar amb compte en aquest laberint de carrers i racons. No sabrem a qui està parlant fins al final. I sabrem per què insistia tant a indicar els llocs segurs i amables de la ciutat.



EM DIC YOON

Helen Recorvits

Il·lustracions de Gabi Swiatkowska

Editorial Joventut

ISBN: 978842613336-6

6/8

En aquest conte, acompanyem Yoon, una xiqueta coreana que ha arribat amb la seua família a un país allunyat del seu. Els primers dies d'escola no s'adapta, ho passa malament, se sent sola i només pensa a tornar a Corea amb la seua família. Un text molt poètic il·lustrat amb una gran delicadesa per a reflexionar sobre la dificultat de viure en un país amb una cultura i llengua diferent.

GENT

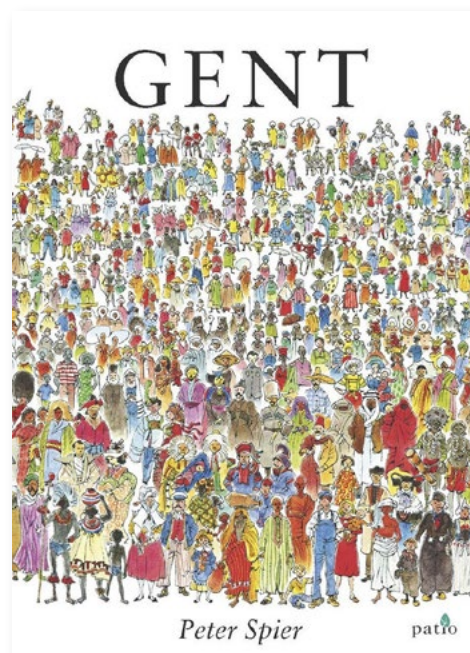
Peter Spier

Editorial Patio

ISBN: 978-84-16256-66-2

6/8

Una edició actualitzada del clàssic de Peter Spier. Un llibre que representa l'enorme diversitat que existeix en la humanitat. Hi ha munts de persones en el món però cap és igual a una altra. Tots som diferents. I podem comprovar, en aquest llibre, les diferents maneres de ser, els diferents costums i cultures que té la gent al voltant del planeta. Una manera d'entendre millor al que és diferent de mi i que no tots actuem o vivim de la mateixa manera.



8-10 anys

MIGRACIONES



Reconèixer-nos en els viatges que ens van precedir. Saber que els nostres avis, els nostres coneguts, van anar també migrants. Conèixer la història, d'on venim. I adonar-nos que, desgraciadament, aquesta història es repeteix incessantment. Això ens ajuda a posar-nos en la situació de l'altre d'una manera més empàtica.



MEXIQUE

María José Ferrada

Il·lustracions de Ana Penyas

Libros del Zorro Rojo

ISBN: 978-84-946744-6-4

8/10

El 27 de maig de 1937, en plena guerra civil, 456 fills i filles de republicans van embarcar en el transatlàntic Mexique, que va salpar des de Bordeus rumb a Mèxic. Estava previst que romangueren allí tres o quatre mesos, però la derrota republicana i l'inici de la Segona Guerra Mundial van transformar el seu exili en definitiu. Aquest llibre, bellíssimament il·lustrat per Ana Penyas i relatat per María José Ferrada, ens situa en primera persona (però també en una realitat pròxima) en el que significa veure't obligat a deixar el teu país per motius bèl·lics.



ALMA Y LA ISLA

Mónica Rodríguez

Il·lustracions de Ester García

Editorial Anaya Infantil

ISBN: 978-84-698-0888-7

8/10

Otto viu en una illa en la qual, massa sovint, arriben pasteres amb gent que fuig dels seus països. Un dia, el pare d'Otto rescata Ànima de la mar, una xiqueta negra que arribava en una d'aquestes pasteres. A Otto no li agrada res que Ànima acapare tota l'atenció de la casa ni haver de deixar-li la seua habitació per a dormir. Al llarg del relat, viurà sentiments oposats entre l'odi que té cap a aquesta persona que li arrabassa les seues coses més valuoses i la curiositat i l'afecte que a poc a poc va creixent en el seu cor.



JUEGOS MULTICULTURALES

225 juegos tradicionales para un mundo global

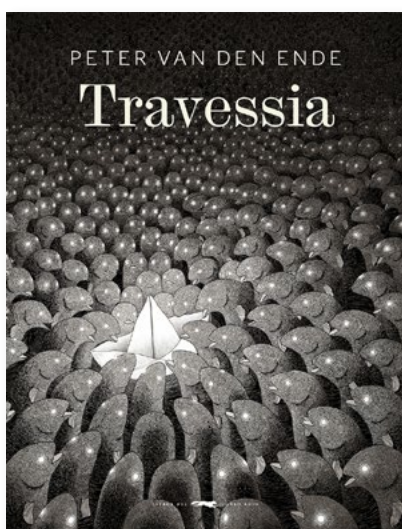
Jaume Bantolà y Josep Maria Mora

Editorial Paidotribo

ISBN: 9788480196697

8/10

Un llibre que recupera més de 200 jocs pertanyents a la tradició oral de diferents cultures. El coneixement d'aquests jocs ens permetrà sentir-nos més prop d'aquestes cultures i mostrar més empatia cap a persones provinents de diferents llocs. Compartir el joc sempre ens ajudarà a conviure de manera més pròxima i respectuosa.



TRAVESSIA

Peter Van den Ende

Libros del zorro rojo

ISBN: 978-84-120789-4-7

8/10

En aquesta primera novel·la gràfica de Peter Van den Ende, acompanyem una barqueta de paper que navega enmig de l'oceà. Recorrent diferents llocs habitats per éssers estranys, solca la mar, s'enfronta a una tempesta, juga amb focs i viu infinitat d'aventures. Fins que arriba a l'embarcador d'una ciutat en el qual baixa l'únic passatger.

LLUNA DEL SENEGAL

Agustín Fernández Paz

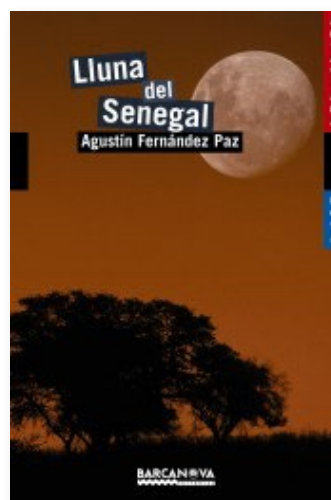
Il·lustrado por Marina Seoane

Editorial Barcanova

ISBN: 978-84-489-2676-2

8/10

Khoedi és una xiqueta d'onze anys que ha deixat el Senegal per a reunir-se amb el seu pare, que fa anys que viu a Vigo. Una nova vida a la qual costa adaptar-se. Tot és nou, no coneix a ningú i és molt difícil integrar-se quan el teu cos està a Vigo però el teu cor està al Senegal. L'únic punt d'ancoratge amb la seua terra és la lluna que mira totes les nits recordant a la seua terra natal.



10-12 anys

MIGRACIONES

“ Els conflictes, les desavinences, el rebuig..., són elements complicats que cal reconèixer i buscar, després d'identificar-los, la manera de superar-los. Els bons llibres ens ajuden, com un espill, a veure reflectits aquests conflictes, el rebuig o la crispació.

En el viatge de la vida, moltes vegades, trobarem aquests reflexos que no ens agraden. Situacions incòmodes o violentes, situacions de rebuig, i haurem de bregar amb elles, aprendre a gestionar-les.

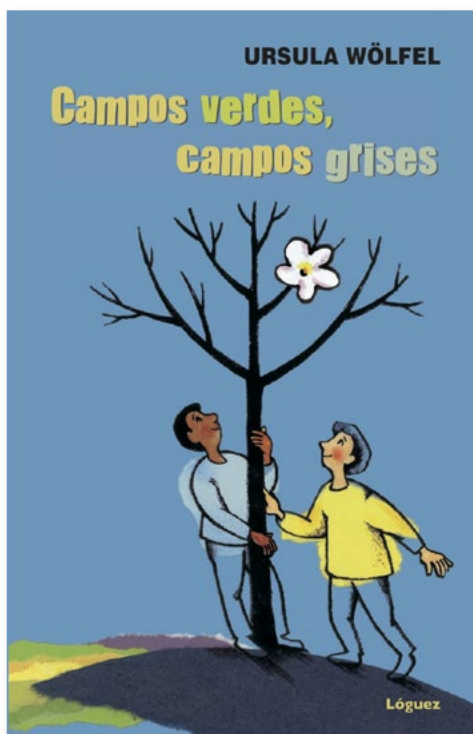
La literatura ens retorna una imatge nítida de la realitat i també ens permet avaluar les nostres accions, en què col·laborem o com ens comportem per a facilitar la convivència, la democràcia i el benestar. A vegades, la lectura, permet dialogar, debatre o situar-nos en un altre lloc en reconèixer aquestes situacions desagradables en el nostre entorn pròxim. ”

CUANDO HITLER ROBÓ EL CONEJO ROSA
Judith Kerr
Editorial Loqueleo
ISBN: 9788491221395

10/12

Un clàssic de la literatura infantil i juvenil que continua emocionant als joves. L'arribada de Hitler al poder a Alemanya provoca un canvi radical en la vida d'Anna i la seua família. El seu origen jueu els posa en una situació molt complicada i han de fugir abandonant el seu país i deixar arrere als seus coneguts i altres coses ben volgudes, com el conill de peluix que dóna títol al llibre. Amb el ninot, també quedarà arrere la infància i la innocència. Una altra gran realitat de migració forçosa que vivim en el si del nostre continent europeu. Potser permet identificar-se amb les altres migracions que vivim al nostre voltant.





CAMPOS VERDES, CAMPOS GRISES

Ursula Wölfel

Editorial Lóguez

ISBN: 9788494230592

10/12

“Aquestes històries són certes, per això resulten incòmodes: narren les dificultats que sorgeixen de la convivència entre les persones, i com aquestes dificultats són captades pels xiquets en molts països: Juanita a Amèrica del Sud, Sintayenhu a Àfrica, Manolo, Enrique, Pedro i molts més al nostre país i en uns altres. Per ser vertaderes, aquestes històries no solen tindre un final feliç. Plantegen moltes preguntes. I cadascun ha de buscar la resposta. Aquestes històries mostren un món que no sempre és bo, però sí que pot ser canviat”. Amb aquesta nota comença Ursula Wölfel aquest llibre clàssic que ens convida a la reflexió i a la intenció de canvi en el món. Un llibre imprescindible.

A LA GARJOLA!

Henri Meunier

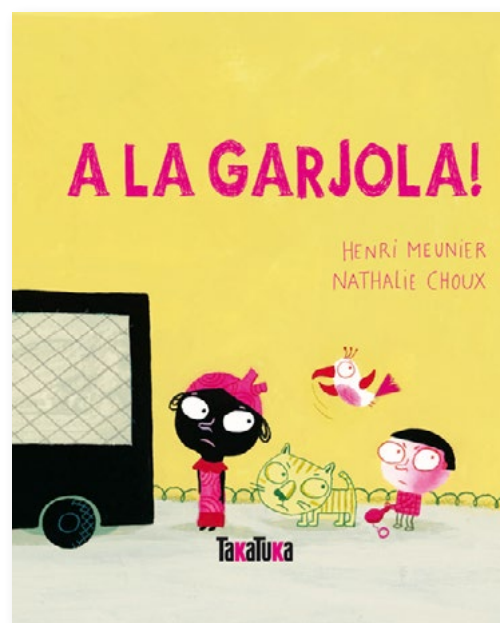
Il·lustracions de Nathalie Choux

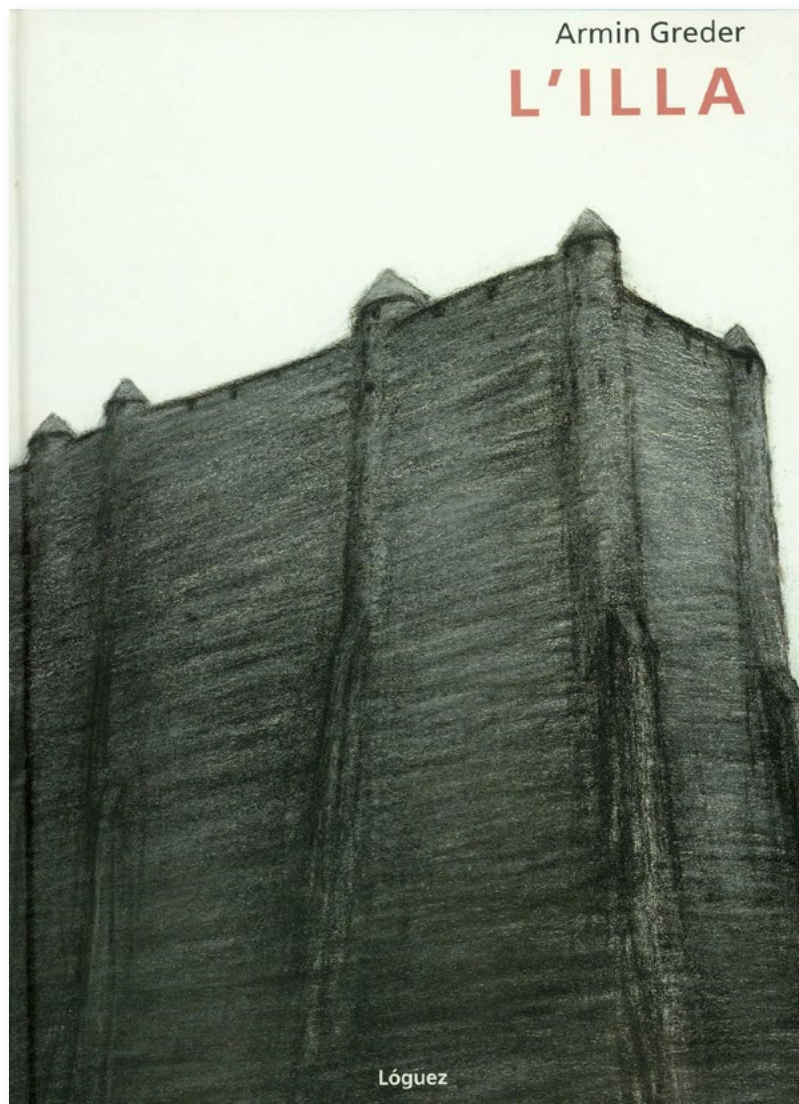
Editorial Takatuka

ISBN: 978-84-92696-53-6

10/12

Un grup de xiquets està jugant tranquil·lament en un parc i arriba un furgó de policia. Comencen a demanar els papers (i deté) a tots aquells individus que li semblen diferents. L'absurd arriba fins a tal punt que acaben detenint el mateix Sol, perquè no té els papers en regla. Un divertit però crític conte, adequat per a qüestionar-se les lleis d'estrangeria i els prejudicis que encara imperen en molts de nosaltres.

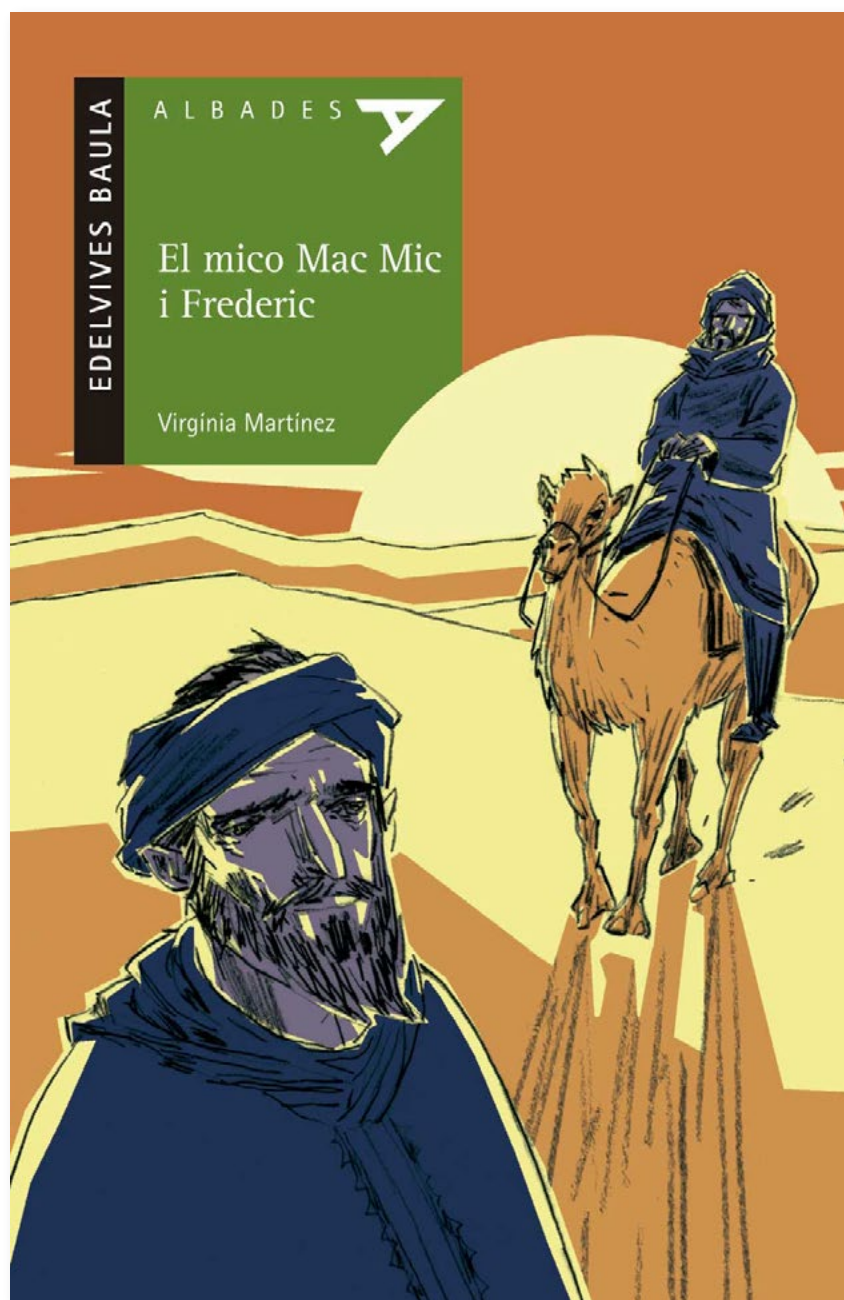




L'ILLA
Armin Greder
Editorial Lóguez
ISBN: 978-84-89804-67-8

10/12

Un bon dia, els habitants d'aquesta illa (a la qual es refereix el títol) troben a un home a la platja que ha arribat arrossegat per la mar. Però aquest home no és com ells, és diferent. Al principi, és acollit pels habitants de l'illa però, a poc a poc, va creixent el temor cap al desconegut. aquestes pors els portaran a prendre una tràgica decisió. Un llibre sense edat per a reflexionar sobre com acollim el diferent.



EL MICO MAC MIC I FREDERIC

Virginia Martínez

Edelvives Baula

ISBN: 9788426362162

10/12

Frederic estiuéja en un poble costaner de la Comunitat Valenciana amb els seus pares. Una nit fa un amic una miqueta peculiar al qual troba entre les fulles d'una palmera. Aquesta nova amistat li farà conèixer un nou món i una cultura totalment desconeguda per a ell. Una manera completament oberta de conèixer altres cultures a través de la curiositat i el respecte.

+12 anys

MIGRACIONES



A partir d'una certa edat el viatge de la vida implica la participació directa. L'acció i reflexió entorn del món, el que cosa succeeix, el que cosa ens agrada i el que podem canviar. Xicotets canvis que aconseguen grans coses. La informació, a través de la literatura, sobre el món i el que succeeix, les situacions de privilegi o de precarietat, la violència política o militar que s'exerceix encara sobre el pensament, la religió, el gènere...

A partir d'una certa edat el viatge de la vida ens exigeix que remem, buscar, conèixer i situar-nos en aquesta realitat. La migració, moltes vegades, porta amb si el testimoni de camps de refugiats, violència o misèria, viatges terribles...

La migració deixa, la majoria de vegades, en una situació de vulnerabilitat i ferides. Un canvi de rumb forçat en aquest viatge que és viure mai ens deixa indemnes.

**EL BESO DEL SÁHARA****Gonzalo Moure****Editorial SM Gran Angular****ISBN: 9788467509014**

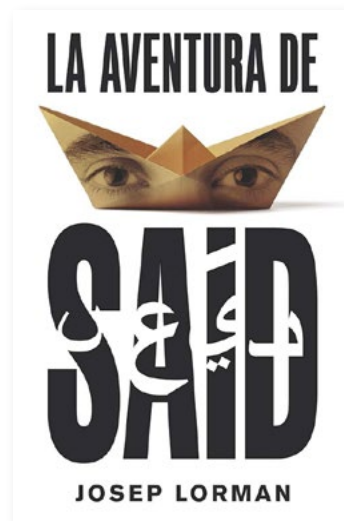
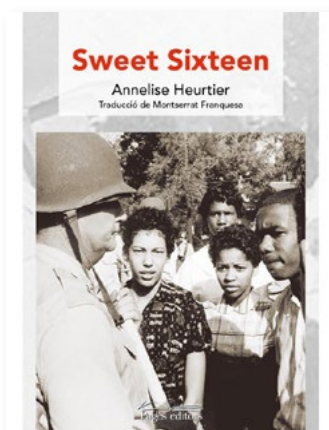
12+

Marta visita amb els seus pares un camp de refugiats sahrauís. La visita des del si de la família d'un diputat pot ser molt afable. Però en un dels campaments, Nadira, una xiqueta refugiada de la seua mateixa edat, li fa una besada. A partir d'aquest bes, les seues vides s'intercanvien i Marta veurà la vida en aquests camps des dels ulls de Nadira. El que era una visita es converteix en el coneixement de la realitat des de dins.



LA AVENTURA DE SAÏD**Josep Lorman****Editorial SM****ISBN: 978-8434851863****12+**

Espentat per la seua precària situació econòmica al Marroc, el jove Saïd decideix creuar l'estret de manera il·legal en una pastera. Deixant arrere el seu poble, la seua família i els seus amics, arriba amb grans dificultats a Barcelona. Al principi, sembla que se li obrin moltes possibilitats però, per a un immigrant sense papers, no són tan fàcils d'aconseguir. Una denúncia clara dels grups xenòfobs que continuen campant en la nostra societat.

**SWEET SIXTEEN****Annelise Heurtier****Pagès editors****ISBN: 978-84-9975-859-6****12+**

En 1957, un institut d'Arkansas permet per primera vegada que es matriculen estudiants negres. Nou estudiants s'embarcaran en aquesta aventura rebent tota mena d'amenaques i dificultats per part dels quasi dos mil cinc-cents estudiants blancs que hi estudien. Moments que poden resultar llunyans però que ens serveixen per a estar atents a possibles ressons que puguin ressonar en el nostre dia a dia.

EN EL MAR HI HA COCODRILS**Fabio Geda****Editorial La Galera****ISBN: 9788424636579****12+**

Un llibre basat en una història real. El viatge de supervivència d'Enaiatollah Akbari, un xiquet de 10 anys recorrent mitjana Europa. L'entrada dels talibans al seu poble provoca que la seua mare l'obligue a escapar i intentar arribar a Europa. El seu perillós periple el portarà a través del Pakistan, l'Iran, Turquia, Grècia i Itàlia. Un viatge autobiogràfic que durarà cinc anys.



LLIBRES PER A PENSAR EN FAMÍLIA

“*I, per descomptat, aquest viatge complicat que és la vida, té com a aliada la literatura. Pensar, llegir i conversar en família sobre la realitat, els altres, la migració, la realitat que tenim tan a prop. Els llibres són una eina fabulosa per a entendre el món i a l'altre.*”

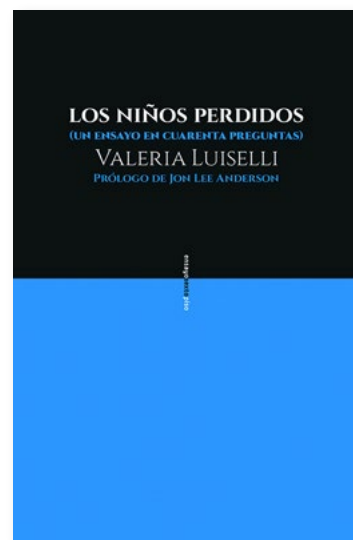
LOS NIÑOS PERDIDOS (ENSAYO EN 40 PREGUNTAS)

Valeria Luiselli

Editorial Sexto Piso

ISBN: 978-607-9436-38-4

«Per què has vingut als Estats Units? Aquesta és la primera pregunta del qüestionari d'admissió per als xiquets indocumentats que travessen sols la frontera». La traductora Valeria Luiselli, gràcies al seu treball, va poder conèixer de primera mà el drama dels milers de xiquets centreamericans que arriben a la frontera per a travessar la frontera i entrar als EUA. “Els xiquets perduts” és un testimoniatge cru i íntim sobre la realitat dels xiquets migrants. Seguint les quaranta preguntes del qüestionari d'accés com a fil conductor, ens va desgranant aquesta realitat tan brutal així com el despietat i embullat procés legal migratori que han de patir.



ALTRES TÍTOLS

(per ordre alfabètic)

AKIM CORRE. Claude K. Dubois. Editorial Loguez. ISBN : 978-84-942733-3-9
AQUÍ DUERMEN CIERVOS. Nieves Rodríguez. SGAE (teatro) ISBN: 978-84-8048-926-3
BEN QUIERE A ANNA. Peter Härtling. Editorial Santillana. ISBN: 978-8491222026
ELOISA Y LOS BICHOS. Jairo Buitrago. Editorial El jinete azul. ISBN: 9788493921316
EMIGRANTES. Shaun Tan. Editorial Barbara Fiore. ISBN: 978-84-15208-91-4
EN SILENCIO. David Ouimet. Editorial Minotauro. ISBN: 9788445008454
HUYE. Marek Vadas. Editorial Barbara Fiore. ISBN: 978-84-16985-01-2
LA MIRADA D'AHMED. María Dolos Pellicer. Tàndem edicions. ISBN: 9788481317541
L'ENIGMA DE BAGDAD. Lluís Miret. Tàndem edicions. ISBN: 9788481313895
MALALA YOUSAFZAI: LA MEVA HISTÒRIA ÉS LA HISTÒRIA DE MOLTES NOIES. Akiara Books. ISBN: 978-84-17440-45-9
MIGRANTES. Issa Wattanabe. Libros del Zorro Rojo. ISBN: 978-84-949901-5-1
NIÑA BONITA. Ana María Machado y Rosana Faría. Ekaré. ISBN: 978-84-934863-4-1
ORZOWEI. Alberto Manzi. Editorial Maeva
YOUNG. ISBN: 978-84-16690-84-8
QUÉ BLANCA MÁS BONITA SOY. Dolf Verroen. Lóguez. ISBN: 978-84-96646-11-7
SMARA. Paula Carballeira. Kalandraka. ISBN: 9788496388147
STEFANO. María Teresa Andruetto. Editorial SM. ISBN: 9788467546682
UN LARGO VIAJE. Daniel H. Chambers y Federico Delicado. Kalandraka. ISBN: 978-84-8464-411-8
ZENOBIA. Morten Dürr. Il·lustrat per Lars Horneman. Editorial Barbara Fiore. ISBN: 978-84-16985-04-3
ZIBA VINO EN UN BARCO. Liz Lofthouse y Robert Ingpen. Lóguez. ISBN: 978-84-96646-20-9



PRO- POSTES BIBLIOTECÀRIES

exposicions

E

l rebuig als immigrants generalment es basa en la por al desconegut. Per a afavorir una bona convivència en una societat plural i multicultural és fonamental el coneixement de les diferents cultures. Per aquest motiu, les exposicions sobre literatura, costums (gastronòmiques o del vestit) o llengües dels diferents països d'origen, ajudaran que desapareguen els prejudicis. Podem fer les següents exposicions: ÀFRICA EN ELS LLIBRES; EL SÀHARA; ROMANIA... Les exposicions poden ser més generals o més específiques. No és el mateix una exposició sobre tot el continent africà que només del Senegal.

M

ENJARS DEL MÓN

Podem recopilar els llibres que tinguem sobre cuina de diferents llocs del món. Es poden demanar a altres biblioteques per a completar-ho. És important que hi haja gastronomia de diferents latituds i, si pot ser, que represente els nostres usuaris provinents de diferents llocs del món.

E L MEU LLIBRE, EL MEU AMIC

Una exposició en el qual es ressalte les relacions d'amistat, personatges que viuen aventures junts i que descansen en les seues relacions socials.

SAPO Y SEPO, UN AÑO ENTERO. Arnold Lobel

OSO Y RATÓN. Mar Benegas

FOX + CHICK. Sergio Ruzzier

LOS CINCO. Enyd Blyton

activitats

J O EM DIC...

Amb l'ajuda dels mateixos usuaris de la biblioteca que parlen diferents idiomes, farem cartells grans en cartolina amb la frase "Jo em dic..." i el seu nom. Podem incorporar davall una cartel·la indicant la llengua en la qual està expressat. Segur que tenim a la biblioteca usuaris de diferents nacionalitats. Si no, podem acudir a demanar ajuda a l'escola oficial d'idiomes.

"Yo me llamo Juan" (castellà); "My name is Susan" (english);

"Jo em dic Josep" (català); "Je m'appelle Simonne" (français) ...

CARTOGRAFIA DE LA BIBLIOTECA

Elaborarem un mapamundi gegant en el qual incorporem el viatge des del seu lloc d'origen que han fet aquells usuaris que vinguen d'altres països. Pot traçar-se amb retolador o amb fils enganxats a xinxetes. Pot anar acompanyat d'un xicotet text que compte quan van arribar i com. "Jo sóc Rosana, vinc de Xile. Vaig arribar a Espanya l'octubre de 2004 a treballar en el restaurant del meu cosí".

RECEPTES DEL MÓN

Acompanyant l'exposició "Menjars del món" podem afegir un arxivador (una caixa) amb còpies de receptes de diferents llocs del món. Les receptes poden ser aportades pels mateixos usuaris o prendre-les dels llibres de l'exposició. Els usuaris poden emportar-s'ho a casa per a intentar cuinar-les. Es pot convocar a un SOPAR INTERNACIONAL en la qual cadascun porte menjades de la seua cultura i compartir-ho en aquest esdeveniment.

LA FESTA DE LES CULTURES

Ampliant una mica més l'activitat anterior, es pot convocar una FESTA DE LES CULTURES a la biblioteca en la qual s'alternen tant menjars típics com jocs o contes de les diferents tradicions de diferents llocs del món. Si tenim molts usuaris disposats i gran quantitat de continguts, es pot organitzar al llarg de diversos dies o setmanes. L'important serà tindre sempre en compte que hi haja mescla de cultures en cada activitat. Si no, correm el risc que només assistisquen les persones de cada comunitat cultural.

AQUÈ JUGUEM?

Una bona possibilitat de veure que no som tan diferents, serà comprovar els jocs i maneres de jugar que es tenen en les diferents cultures. Un panell, o un repositori, en el qual es recullen els diferents jocs tradicionals de cada cultura mostrarà la diversitat (i en molts casos, la similitud) dels entreteniments.

Es pot completar aquesta exposició amb una activitat presencial en la qual ens ensenyem a jugar els uns amb els altres.

QUÈ T'EMPORTARIES?

Imagina que, per algun tràgic motiu, hagueres de deixar la teua casa i desplaçar-te a un altre país amb el que pugues agafar en una motxilla. Quines coses t'emportaries?

QUÈ LI DONARIES A ALMA

A partir de la lectura d'“Alma y la isla” de Mónica Rodríguez, podem crear un mural amb les coses que li proporcionariem a una xiqueta que arribara en patera a les nostres costes i haguera d'allotjar-se a la nostra casa. Quines coses li prestaries? Quines coses li regalaries? Quines coses no li deixaries?

UNA BESTIOLA RARA

Amb una il·lustració gran d'ELOÍSA I LOS BICHOS, fem un panell en l'entrada de la biblioteca (o en alguna de les parets) en la qual hi haja un lema que diga “Em sent com una bestiola rara quan...”. Els usuaris de la biblioteca poden escriure en targetes les situacions en les quals se senten desplaçats i/o incompresos.

BIBLIOTEQUES HUMANES

En algunes biblioteques s'està establint aquesta activitat que consisteix a canviar els llibres per persones reals que ens conten la seua pròpia història. És una activitat que es va iniciar a Dinamarca l'any 2000 per a acostar a gent molt diversa i trencar els estereotips que, a vegades, tenim sobre determinades minories. A vegades, les persones vénen associades a cartells (títols) com “Sóc immigrant”; “Sóc bipolar”; “Història d'un gitano”; “Crec en el poliamor”. L'ONG Human Library té molts anys d'experiència i pots trobar informació molt pràctica en la seua pàgina web.

Un projecte del
**Col·legi Oficial de
Bibliotecaris i Documentalistes
de la Comunitat Valenciana**

en col·laboració amb la
**Direcció General de
Cultura i Patrimoni
Conselleria d'Educació,
Investigació, Cultura i Esport**

coordinat per
Mar Benegas i Jesús Ge

il·lustració de portada
Miguel Calatayud

**CO
BD
CV**

COL·LEGI OFICIAL DE
BIBLIOTECARIS I DOCUMENTALISTES
DE LA COMUNITAT VALENCIANA



**GENERALITAT
VALENCIANA**

Conselleria d'Educació,
Cultura i Esport

**TOTS
A UNA
veu**



**Pla Valencià de Foment
del Llibre i la Lectura
2017 - 2021**